

# Corpul Păcii SUA în Moldova

## Ghidul Partenerului



## Programul Dezvoltarea Comunitară și Organizațională

2017

### Ce este Corpul Păcii?

Corpul Păcii este o agenție independentă a guvernului Statelor Unite (SUA), fondată de John. F. Kennedy în 1961. Misiunea sa este de a promova pacea și prietenia internațională prin serviciul Voluntarilor Americani peste hotare. Până în prezent, aproximativ 200 000 de Americani au participat în proiectele Corpului Păcii din 139 țări.

Voluntarii ajută comunitățile să-și îmbunătățească calitatea vieții și să creeze noi posibilități pentru oameni. Ei învață să vorbească limba locală, iar locuind și lucrând cu membrii comunității, Voluntarii împărtășesc cultura și valorile americane. La reîntoarcerea în Statele Unite, Voluntarii de asemenea îi ajută pe Americani să învețe mai mult despre lume, împărtășind cunoștințele lor despre cultura, obiceiurile celor cu care au locuit și lucrat.

Este important de menționat că Corpul Păcii este axat pe *lucrul cu oamenii* și dezvoltarea lor. Nu este o agenție de finanțare. De fapt, Corpul Păcii nu are autoritatea legală de a susține alte activități în afară de recrutare, selectare, plasament, instruire și susținere financiară a Voluntarilor în perioada serviciului lor.

### Cum devin Americanii Voluntari?

În fiecare an, aproximativ 150 000 Americani solicită informații despre Corpul Păcii. În jur de 9000 persoane decid să devină Voluntari și completează un formular de aplicare. După ce un aplicant este aprobat din punct de vedere legal, medical, al abilităților personale și profesionale, coordonatorul de plasament repartizează aplicantul într-o anumită țară, în cadrul unui anumit proiect. În jur de peste 4000 persoane sunt invitate să înceapă instruirea pentru a deveni Voluntari.

## De ce Americanii aderă la Corpul Păcii?

Există multe beneficii pentru Americanii care aderă la Corpul Păcii. Voluntarii dezvoltă noi abilități pentru carierele lor și obțin experiență în domeniul dezvoltării internaționale. Ei locuiesc și învață despre altă regiune a lumii. Majoritatea Americanilor vin în Corpul Păcii pentru că le pasă de oameni și vor să-i ajute. Majoritatea Voluntarilor spun că vor să aducă o schimbare pozitivă în lume.

## De ce există Corpul Păcii în Moldova?

În anul 1993 Guvernul Republicii Moldova a invitat Voluntari ai Corpului Păcii din Statele Unite în Moldova. Scopul primar al Corpului Păcii era de a ajuta la dezvoltarea capacității de predare a limbii engleze de către pedagogii moldoveni în cadrul structurii educaționale existente. Ceva mai recent, Corpul Păcii a adăugat programe în domeniul dezvoltării comunitare și organizaționale (DCO), dezvoltării antreprenoriatului mic și educației pentru sănătate.

## Cu ce se ocupă Voluntarii din programul DCO?

Programul Dezvoltarea Comunitară și Organizațională (DCO) este axat pe îmbunătățirea capacității organizațiilor de a oferi servicii comunitare și de a susține comunitățile în procesul de identificare a resurselor, necesităților și intereselor lor pentru dezvoltarea comunitară.

Voluntarii din proiectul DCO lucrează în cadrul Asociațiilor Obștești (ONG) și primăriei, oferind asistență în domeniul dezvoltării capacităților organizaționale și de implementare a diferitor proiecte de dezvoltare comunitară. Toate activitățile

voluntarilor se desfășoară în strânsă colaborare cu partenerii săi Moldoveni din rîndul membrilor fie a organizației, fie a grupurilor de inițiativă din comunitate sau lideri comunitari.

Succesul voluntarului depinde în mare parte de integrarea voluntarului în comunitate (construirea relațiilor cu liderii formali și neformali, cunoașterea resurselor existente, procesului decizional și aspirațiilor membrilor comunității), inițiativa personală, colaborarea cu partenerii săi și claritatea așteptărilor reciproce.

*“În urma activităților realizate cu Voluntarul Corpului Păcii, am văzut rezultate și nu doar în forma proiectelor implementate, dar a sporit implicarea civică. Oamenii au conștientizat că comunitatea e susținută de cetățeni și au început să se implice mai mult ca voluntari și să ofere contribuții financiare pentru dezvoltare comunitară.”*

*Primarul s. Cazangic, Leova*

Activitățile voluntarilor variază de la o localitate la alta și de la o organizație la alta. Ele ar putea include:

### DEZVOLTAREA ORGANIZAȚIONALĂ:

- Asistență în implementarea activităților curente și elaborarea programelor noi
- Organizarea instruirilor în domeniul lucrului în echipă, elaborarea și implementarea proiectelor, tehnologii informaționale, etc.
- Analiza punctelor forte, a structurii, a necesităților și oportunităților de creștere și dezvoltare a organizației

- Dezvoltarea voluntariatului local
- Analiza situației financiare și diversificarea surselor de finanțare
- Asistență în elaborarea materialelor promoționale
- Promovarea colaborării cu alte organizații și lucru în rețea
- Planificarea strategică împreună cu membrii organizației

#### DEZVOLTAREA COMUNITARĂ:

- Efectuarea studiilor resurselor și necesităților (sondaje, interviuri)
- Asistență în elaborarea și implementarea participativă a proiectelor (planificarea, elaborarea bugetelor, analiza durabilității)
- Monitorizarea și evaluarea proiectelor
- Identificarea împreună cu partenerii săi a metodelor eficiente de colectare a fondurilor locale și externe
- Consultanță în domeniul lucrului la computer, inclusiv lucru cu tabele, crearea unui blog, web-site, instalarea programelor anti-virus, etc.
- Activități cu copii și tineri (seminare, tabere, proiecte comunitare) pentru dezvoltarea implicării civice și voluntariatului
- Oferirea consultanței, instruirilor pentru adulți în domeniul dezvoltării calităților de lider (ex. comunicare eficientă, vorbire în public, motivare, luarea deciziilor în mod participativ, managementul conflictelor)
- Cluburi pe interese (dezbateri, liderism, diversitate, jurnalism)

#### Cum sunt instruiți voluntarii?

Instruirea reprezintă o componentă esențială în cadrul serviciului la Corpul Păcii. Instruirea oferă Voluntarilor abilități tehnice, lingvistice, inter-culturale și de susținere personală, necesare pentru viața și activitatea lor în Moldova. Instruirea de asemenea inițiază procesul de descoperire și învățare care continuă pe toată durata serviciului Voluntarilor. Programele de instruire sunt elaborate și perfecționate în continuu, astfel încât Voluntarii să fie pregătiți să realizeze activitățile lor cât mai eficient.

Înainte de a sosi în comunitatea sa, voluntarii învață următoarele:

- ◆ obțin bazele limbii locale (româna sau rusa);
- ◆ își perfecționează și adaptează abilitățile și deprinderile tehnice pentru lucru în comunitățile din Moldova;
- ◆ fac primii pași de tranziție necesară pentru a locui și a lucra efectiv într-o comunitate locală;
- ◆ dezvoltă o înțelegere și apreciere a diferențelor de cultură care există între voluntar și comunitatea gazdă;
- ◆ însușesc scopurile programului DCO și rolul său/sarcinile în cadrul organizațiilor unde sunt plasați
- ◆ învață să respecte și să urmeze regulile și principiile de profesionalism ale Corpului Păcii;
- ◆ și încep lucrul cu Partenerul său local;

Pe parcursul celor doi ani de lucru în Moldova, voluntarii primesc consultanță, resurse și instruirii suplimentare din partea personalului Corpului Păcii. Acestea în mare parte țin de cunoașterea limbii, dezvoltarea profesională, adaptarea la noul mediu de lucru, colaborarea cu partenerii și menținerea sănătății și securității personale.

## Cît stau voluntarii în Moldova?

Voluntarii care lucrează cu Corpul Păcii își asumă un angajament de 27 luni. Tabelul ce urmează prezintă ciclul activităților și instruirilor oferite voluntarilor în acești doi ani.

Luna	Perioada	Evenimentul
1	Iunie 2017	Sosirea Voluntarilor.
1-3	Iunie – August 2017	Instruire ce ține de lucrul voluntarului, sănătate și securitate personală, studierea limbii și aspectelor culturale. Voluntarii de asemenea vizitează viitoarea lor comunitate pe 3 zile. <b>Conferința Partenerilor și Voluntarilor</b> organizată la Chișinău (2 zile).
3	August 2017	Ceremonia de începere a serviciului. Partenerii și familiile gazdă sunt invitați să participe. De asemenea, este organizată <b>Conferința Familiilor Gazdă</b> . După ceremonie, Voluntarii se reîntorc în noile lor comunități împreună cu familia gazdă.
5	Octombrie 2017	Instruire de o săptămână a Voluntarilor pentru aprofundarea cunoștințelor ce țin de lucru, sănătate și securitate personală, studierea limbii și aspectelor culturale. Instruire pentru parteneri: <b>Bazele unui Club de Tineret</b> .
8	Ianuarie 2018	<b>Instruire pentru Voluntari și Parteneri</b> în domeniul elaborării și implementării proiectelor.
16	Septembrie 2018	Conferința Voluntarilor pentru schimb de experiență
23	Aprilie 2019	Conferința Voluntarilor de încheiere a serviciului
27	Iulie sau August 2019	Sfârșitul Serviciului de Voluntariat. Voluntarii se reîntorc în SUA.

## Ce instruire primesc partenerii?

Pe parcursul celor doi ani de serviciu al Voluntarilor, Corpul Păcii invită partenerii de lucru la trei instruiți:

- **Conferința Partenerilor**, organizată imediat după prima vizită a voluntarului în comunitate (la mijlocul lunii iulie) se axează pe construirea relațiilor de colaborare cu voluntarii.
- **Bazele unui Club de Tineret - 2 zile de instruire toamna.**
- **Elaborarea și Managementul Proiectelor**, o instruire de 3 zile care va avea loc aproximativ peste 5 luni după sosirea Voluntarului în localitate.

## Care sunt responsabilitățile?

### Corpul Păcii

- Va recruta Voluntari și va oferi o instruire de zece săptămâni, axată pe dezvoltarea abilităților necesare pentru a locui și lucra în Moldova.
- Va oferi suport financiar, medical și administrativ Voluntarilor.
- Va monitoriza activitățile Voluntarilor prin intermediul vizitelor, revizuirea rapoartelor și planurilor de activitate.
- Va invita Partenerii Voluntarilor la instruirile organizate.
- Va lucra cu voluntari și parteneri la abordarea problemelor, ce nu pot fi soluționate de ei nemijlocit.
- Va solicita opinia partenerilor privind direcția proiectului DCO, instruirea și performanța voluntarilor.

## Voluntarii

- Își vor lua angajamentul de a ajuta comunitatea în măsura capacităților sale pe parcursul celor doi ani.
- Își vor asuma responsabilitatea să realizeze scopurile și obiectivele proiectului DCO.
- Vor respecta politicile Corpului Păcii și Standardele Profesionale ale Voluntarului.
- Vor învăța și utiliza limba locală și se vor adapta normelor culturale existente.
- Vor manifesta modestie, înțelegere și respect pentru membrii comunității, personalul, membrii și beneficiarii organizației.
- Voluntarul va avea rolul de facilitator, formator sau consilier pentru Partener(i), alți membri ai personalului organizației și membrii comunității.
- Va prezenta regulat rapoarte și planuri de activitate.
- Își vor asuma responsabilitate pentru sănătatea și siguranța personală.

## Organizațiile gazdă

- Vor identifica un partener oficial pentru lucrul cu Voluntarul.
- Vor oferi Voluntarului cât mai multă informație despre organizația gazdă.
- Vor identifica trei familii gazdă potențiale pentru Voluntar. Pentru primele trei luni cazarea trebuie să fie în cadrul unei familii.
- Vor oferi Voluntarului sarcini care implică consolidarea capacităților (lucrând împreună cu Moldoveni), și nu

efectuarea unei „munci” izolate.

- Vor elabora o descriere a funcției Voluntarului, și o vor revizui periodic în paralel cu stabilirea planului de lucru, de scurtă și lungă durată.
- Vor oferi asistență Corpului Păcii în monitorizarea și raportarea lucrului Voluntarului.

## Partenerul Voluntarului

- Va prezenta descrierea funcției și un set de activități inițiale pentru Voluntar în comunitate.
- Va informa la timp Voluntarul despre așteptările și necesitățile organizației, inclusiv orarul de activități, planul de raportare, instruirea și susținerea necesară pentru activități specifice.
- Va găsi trei opțiuni de cazare pentru Voluntar și se va asigura că cazarea corespunde și *continuă să corespundă* criteriilor Corpului Păcii.
- Va face cunoștință Voluntarului cu colegii lui/ ei, autoritățile locale și membrii comunității.
- Va elabora și implementa ateliere de lucru, programe și activități împreună cu Voluntarul și va contribui la durabilitatea acestora.
- Va realiza schimb de idei și abilități tehnice cu Voluntarul și va împărtăși cunoștințele și abilitățile cu alți membri ai comunității.

*“Voluntara s-a integrat foarte bine la noi în organizație și a oferit multe idei inovative și sfaturi. Împreună am dezvoltat servicii noi pentru supraviețuirea violenței domestice, am stabilit parteneriate cu mai multe organizații, am consolidat capacitatea organizației și a membrilor echipei. Toate acestea n-ar fi posibile fără o comunicare și colaborare zilnică împreună.”*

*Presedinte ONG Chisinau, 5*

## ÎNTREBĂRI FRECVENTE

**Î: De ce este necesar să existe Parteneri care să lucreze cu Voluntarul și cum ar trebui selectat un Partener?**

R: Corpul Păcii are drept scop susținerea organizațiilor ca acestea să devină puternice și independente. Procesul de consolidare a organizațiilor se petrece prin obținerea unor noi abilități, informații și resurse. Prin urmare, trebuie să existe o persoană sau mai multe cu care Voluntarul poate lucra pentru a învăța despre organizație, pentru a înțelege unde ar trebui să se implice și pentru a facilita transferul reciproc de abilități și generare de idei.

Unele organizații identifică un Partener cu care voluntarul lucrează. Alte organizații utilizează o strategie conform căreia Voluntarul lucrează cu mai multe persoane.

**Î: La ce să atrag atenție când caut familii gazde?**

R: Important este ca familia gazdă să fie sociabilă, răbdătoare, dornică să cunoască Voluntarul, să-l ajute să se adapteze la noul mediu de trai și să cunoască tradițiile Moldovenești. În cultura Americană respectarea spațiului personal este foarte importantă, adică familia trebuie să înțeleagă și să accepte să nu intre în camera voluntarului în lipsa acestuia sau fără a bate la ușă. Nu se acceptă familii în care are loc abuz de alcool și/sau violența domestică.

**Î: Trebuie să găsesc o casă mare și condiții europene pentru cazarea Voluntarului?**

R: Nu, voluntarul nu are nevoie de o casă mare și condiții europene. Mai mult contează atmosfera pozitivă în familie și

satisfacerea unor condiții de bază: Voluntarul va avea nevoie de o cameră separată (nu de trecere) încălzită iarna, un pat, un scaun, o masă, un dulap pentru haine și cărți, acces la telefon și la bucătărie. Nu este absolut necesar ca familia să dispună de computer, apă curgătoare sau gaz. Se acceptă veceu afară, dacă e în stare bună.

Voluntarul va achita toate cheltuielile legate de cazarea sa, conform plăților stabilite de Corpul Păcii.

**Î: Ca partener, se poate să iau Voluntarul să locuiască la mine sau la mama mea?**

R: Nu. Corpul Păcii nu acceptă cazarea voluntarilor la partenerul de bază și nici la rudele apropiate ale acestuia (părinți, frați, surori, copii). Dorim să separăm activitatea profesională de viața personală a Voluntarului. În plus, traiul cu o familie oferă lărgirea cercului de cunoștințe a Voluntarului și asigură o integrare mai bună în comunitate.

**Î: În calitate de partener, ce responsabilitate există în stabilirea contactelor dintre Voluntar și membrii comunității?**

R: Pentru ca Voluntarii să fie eficienți, ei trebuie să devină parte integră a comunității și să înțeleagă specificul, provocările și resursele acesteia. Partenerii ajută Voluntarii să cunoască membrii comunității. Acești membri pot fi prieteni, vecini, reprezentanți ai ONG-urilor și alte persoane care vor conlucra cu Voluntarul. Fără îndoială ei ar trebui să includă reprezentanții autorităților, cum ar fi primarul, preotul local, polițistul, etc. Aceasta va ajuta Voluntarul să obțină mai multe succese, să fie fericit și în siguranță. De asemenea, puteți merge împreună cu Voluntarul să vizitați comunitatea și să-i ajutați să învețe despre aceasta.

**Î: Poate Voluntarul să ne găsească granturi sau bani?**

**R:** Serviciul Voluntarului este axat pe oameni, nu pe bani sau lucruri materiale. Voluntarul poate să ajute la scrierea propunerilor de finanțare și/ sau la procesul de colectare a fondurilor, *doar în conlucrare cu Partenerul*. Astfel, Partenerii vor fi mai bine pregătiți pentru a colecta fonduri ulterior. În plus, filozofia de dezvoltare a Corpului Păcii pune accent pe dezvoltarea comunității și abilității organizaționale de a găsi resurse locale durabile, ci nu pe dezvoltarea dependenței de finanțare externă. Pe termen lung, acesta este un traseu mai sigur spre durabilitate.

**Î: Cum ar trebui să procedez dacă Voluntarul devine victimă a unei crime?**

**R:** Asigurați sănătatea Voluntarului, oferiți-i suport și încurajați Voluntarul să raporteze incidentul la Corpul Păcii. Anunțați Corpul Păcii imediat ce aflați de incident.

**Î: Ce ar trebui să fac dacă un Voluntar nu se prezintă la serviciu așa cum a fost stabilit?**

**R:** Precum procedează și alți membri ai organizației, Voluntarul ar trebui să vă informeze despre absență și motivele acesteia (cu excepția motivelor medicale). Dacă nu aveți nici o informație de la Voluntar, ar trebui să clarificați ce s-a întâmplat cât mai curînd posibil. Posibil a apărut o problemă și Voluntarul are nevoie de ajutor, sau poate Voluntarul este neglijent față de lucrul său. Ar trebui să anunțați Managerul Programului DCO despre absentarea continuă a Voluntarului.

**Î: Ce urmează dacă absențele devin obișnuință?**

**R:** Absențele cronice pot indica că Voluntarul se confruntă cu

provocări la noul loc de muncă și mediu de trai. Aceste absențe ar putea fi un semn de dificultate în procesul de adaptare fizică la schimbarea climei, mîncării sau efortului fizic. De asemenea, ele ar putea indica prezența unei probleme de adaptare culturală. La fel ca și cu oricare alt angajat, ar trebui să discutați cu Voluntarul vostru și să încercați să identificați dificultățile lui/ ei și să găsiți soluții aplicabile. Dacă aceasta nu este posibil, vă rugăm să contactați Managerul Programului DCO și să discutați situația. Este important de a stabili un plan de acțiuni pentru a ajuta Voluntarul cît mai curînd posibil.

**Î: Care e cel mai bun mod de a-l ajuta pe Voluntar?**

**R:** Fiecare Voluntar este diferit. Este important să discutați cu Voluntarul vostru despre abilitățile, interesele, necesitățile și motivațiile lui sau ei. Voluntarii vor solicita deseori feedback de la Partener. Este important de a dezvolta canale de comunicare deschise. Cînd apar provocările, veți putea discuta despre ele și le veți soluționa împreună. Cînd aveți succese, veți putea sărbători împreună. Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să vă adresați la personalul Programului Dezvoltarea Comunitară și Organizațională.

**Î: Este posibil de a primi un alt Voluntar după ce actualul Voluntar își va finaliza serviciul?**

**R:** Este posibil. Discutați cu Managerul Programului despre această solicitare. În general, Corpul Păcii nu repartizează mai mult decît trei Voluntari consecutivi în aceeași comunitate. Totuși, este important ca organizația și Corpul Păcii să elaboreze un plan despre cum va continua organizația să funcționeze fără suportul Voluntarului. Organizațiile ar trebui să fie atente și să învețe de la

Voluntarii lor cum se îndeplinesc toate funcțiile pe care acesta le efectuează pentru organizație. Dacă ele nu reușesc să facă aceasta, atunci aceste funcții nu vor mai fi realizate după ce Voluntarul pleacă.

**Î: Este posibil ca o organizație gazdă să selecteze Voluntarul?**

**R:** Personalul de program, medical și de instruire din cadrul Corpului Păcii este responsabil pentru a determina care voluntar va merge la o anumită organizație. Organizațiile gazdă trebuie să explice clar Managerului Programului DCO care sunt necesitățile și interesele lor față de un Voluntar. Claritatea referitor la calificări și responsabilitățile de lucru va ajuta personalul Programului în realizarea unui plasament cu succes.

## **Cum să contactez Corpul Păcii?**

Programul Dezvoltare Comunitară și Organizațională (DCO)

**Margarita Vasilașcu**

Specialist Program

[mvasilascu@peacecorps.gov](mailto:mvasilascu@peacecorps.gov)

Tel. 022-26-63-28; 54-50-21

Fax: 54-50-22

Corpul Păcii SUA în Moldova

str. Gr. Ureche 12

Chișinău, MD 2001

<http://moldova.peacecorps.gov>

<https://www.facebook.com/PCMoldova>